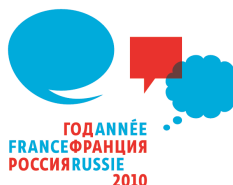


*Les Amis de  
Paris—Saint-Pétersbourg  
Друзья Париж—Петербурга*

Association régie par la loi de 1901 Siège social :

16, rue Beaurepaire 75010 PARIS ☎ 01 42 08 86 32

pierson.doctra @ wanadoo.fr



**Lettre d'informations**

**N° 32**

**Jun 2010**

**www. amis-paris-petersbourg.org**

---

**I Nouveautés du site :**

**A) Extraits musicaux**

**B) Le cap des 1.000 illustrations est largement franchi**

**II Diffusion de la *Lettre d'informations* : généralisation de la diffusion par courriel**

**III Participations et rencontres : Louvre, Dijon, cinéma Balzac (Artcorusse), Datcha de Tourguéniev (à Bougival), ...**

**IV Conférences**

**V Statistiques**

**VI Cotisations**

---

**I Plusieurs nouveautés ont récemment marqué le site :**

Des extraits musicaux de qualité illustrent maintenant les rubriques consacrées aux musiciens !

**A) Pour Saint-Pétersbourg** : Des extraits musicaux sonores et de qualité enrichissent dorénavant les rubriques consacrées aux compositeurs. **Borodine (Бородин)**, **Glinka (Глинка)**, **Tchaïkovski (Чайковский)** et même le chorégraphe **Petipa (Петипа)** (rubrique “Cimetière des célébrités”) se voient affectés d’une illustration sonore et cette liste devrait s’allonger ultérieurement.

Cimetière des célébrités

<b>Tchaïkovski (Чайковский)</b>	<i>5ème symphonie 3<sup>ème</sup> mvt</i>	1’33”
<b>Petipa (Петипа)</b>	<i>Giselle</i>	3’37”
<b>Borodine (Бородин)</b>	<i>Symphonie n°2 1<sup>er</sup> mvt</i>	6’49”

Quant à **Rimski-Korsakov (Римски-Корсаков)** (rubrique “Musiciens”), déjà doté de 6 photos, celui-ci se voit affecté de l’audition du thème du “*Vol du bourdon*” (57<sup>e</sup>) et, par un simple clic sur “w” (=Wikipedia), s’affiche alors la partition de ce thème. !

<b>Rimski-Korsakov (Римски-Корсаков)</b>	<i>Vol du bourdon</i>	0’57”
--	-----------------------	-------

**b) Pour Moscou**

<b>Scriabine (Скрябин)</b>	<i>Etude Op.42, n°5 Affanato</i>	3’00”
<b>Chaliapine (Шляпин)</b>	<i>Boris Goudounov</i> de Moussorski (chanté en russe, Gramophone 1911)	4’08”
<b>Boulat Okoujdava (Булат Окуждава)</b>	<i>Moskovskoe metro</i> (le “Brassens soviétique“)	0’59”

Nous ne pouvons, à ce titre, que remercier M. **Pierre-Emmanuel WECK** pour sa maîtrise de l’outil informatique dans lequel il excelle.

## **B) Le cap des 1.000 illustrations est largement franchi :**

**Avec l'adjonction de :**

**53 photos pour le palais de Menchikov (Меншиков);**

**42 photos pour le palais Chérémétiev (Шереметев) avec son musée des instruments de musique et son extension dédiée aux salons consacrés aux pianos et violons célèbres, ainsi qu'aux costumes de scène ;**

**des appartements-ateliers des peintres Isaac Brodsky (Изаак Вродски) (30 photos) et de Kouïndji Куинджи (24 photos) ;**

**de l'appartement-musée de l'inventeur russe de la radio Попов (Попов) (29 photos);**

**le musée des tramways (22 photos)...**

et ce n'est là qu'une partie de l'apport de notre dernier voyage pascal, comme les "**plaques mémoriales**" (plus de 30)!

L'insertion des caractères cyrilliques a 3 buts : a) familiariser la lecture russe et, b) d'autre part, nous avons incidemment découvert que notre site, grâce à cette "cyrillisation", même ponctuelle, se trouvait "recensé" par des moteurs de recherche russes. c) De plus et surtout, par un simple copier-coller dans la fenêtre de votre navigateur, on accède ainsi directement aux sites russes bien plus riches sur tout ce qui est russe (cf le sculpteur russe Григорий Потоцкий ou Высоцкий)

## **II PROJET DE DIFFUSION ET DE PRÉSENTATION**

Comme annoncé dans la lettre 31 (p 4) pour la diffusion des lettres d'informations, nous allons, certes continuer la diffusion sur papier, mais nous nous rodons progressivement à une diffusion, toute à la fois, plus large (et, je l'espère, plus fréquente) par **courriel** avec, éventuellement, adjonction de pièces jointes (documentation et illustrations diverses...) en privilégiant le format pdf (standard neutre et surtout sous forme de courriel directement lisible dès l'ouverture du courrier électronique, plutôt que *Word*).

Nous nous occupons donc actuellement à redéfinir nos listes de diffusion de mail.

## **III PARTICIPATION, VISITES ET RENCONTRES**

**Au Louvre le mercredi 3 mars :** Nous avons reçu une invitation pour le mercredi avant l'ouverture pour le grand public de l'exposition *Sainte Russie* Святая Русь. Plus de 400 œuvres : du Xème siècle (du mobilier d'une tombe féminine (Kiev) à Pierre le Grand).

Nous avons pris alors le catalogue de 49 pages (avec pratiquement autant d'illustrations que de pages) en attendant la sortie du grand catalogue de 744 pages avec 620 illustrations.

**A Dijon le jeudi 29 avril :** Dévoilement de la plaque au 7 rue de la Liberté commémorant le séjour conjoint de **Léon Tolstoï (Лев Тостой)** et d'**Ivan Tourguéniev (Иван Тургенев)** à l'Hôtel de la Cloche en 1857. Ce fut l'occasion de revoir un ancien de l'association, M. **Thomas Ménard**, chargé de mission et responsable de la dynamique association bourguignonne "Fenêtres ouvertes sur l'Europe" (fenêtres-ouvertes-sur-l-europe).

**À la datcha de Tourguéniev (Bougival) le dimanche 9 mai :** **Marina Vlady** - Lecture de la correspondance entre **Tourguéniev (Тургенев)** et **Pauline Viardot**, lecture précédée par l'inauguration de la statue de la feuille de Frêne (rappelons que le terrain de la datcha de Tourguéniev s'appelle «Les Frênes»), sculpture "bifacé" du célèbre sculpteur russe **Grigori Pototsky (Григорий Потоцкий)** .

Nous vous recommandons vivement de voir les sites Internet russes sur Marina Vlady (**Марина Влади**) et Vladimir Vissotsky (**Владимир Высоцкий**), car de très nombreuses vidéos leur sont consacrées sur YouTube. De plus, on peut découvrir ainsi l'abondante production du sculpteur russe Pototsky (**Григорий Потоцкий**) !

Au cinéma Balzac, le 11 mai au récent mardi d'Artcorusse (M TIKHOBRAZOFF président) "*Les Bouriates*". Rappelons que la Bouriatie est située sur la rive sud du Lac Baïkal.

Inauguration le lundi 17 mai à la mairie du VIII<sup>ème</sup> Remarquable exposition de la très riche collection de memorabilia sur l'Alliance franco-russe entre 1893 et 1909.

Dès **1991** : Flotte française à Cronstadt ; **1893** : Flotte russe à Toulon, Sadi Carnot y reçoit Nicolas II et Alexandra qui se rendent après à Paris et à Compiègne ; **1897** : Félix Faure à Saint-Pétersbourg ; **1901** : Nicolas II et Emile Loubet à Bethény (près de Reims) ; **1902** : Emile Loubet en Russie ; **1909** : Nicolas II et Armand Fallières à Cherbourg ; **1912** : Raymond Poincaré en Russie, ainsi qu'en juillet 1914.

Le mardi 18 mai Pauline Viardot: À l'initiative de M. **Alexandre ZVIGUILSKY** Président de l'ATVM (Amis de Tourguéniev, Pauline Viardot et Maria Malibran), cette journée a été consacré à cette grande amie de **Tourguéniev** avec messe à Sainte-Clotilde, réunion devant la plaque du 243 Boulevard Saint-Germain (où elle est vécu de 1884 à sa mort en 1910), puis au 50 bis rue de Douai et enfin à sa tombe cimetière de Montmartre.

#### IV NOS CONFERENCES (passée et prochaine)

Notre conférence du jeudi 22 avril a eu lieu sur le thème de "*La vision de Catherine II d'après ses allusions sur l'histoire de France dans son Antidote, virulente réplique au Voyage en Sibérie de Chappe d'Auteroche*".

Cette date du 22 avril avait été décidée dès novembre 2009, lorsque je présentais mon programme pour la labellisation de l'**année croisée France-Russie 2010** (sachant que Pâques 2010 tombait le 4 avril et connaissant les ponts multiples du mois de mai, je ne pensais vraiment pas qu'il y aurait des congés scolaires fin avril!).

Aussi, ayant eut mon attention attirée tardivement sur les dates de ces congés, et puisque cette date était répertoriée dans le calendrier de l'**année croisée France-Russie 2010**, je n'ai pas voulu la changer. Ainsi, en suis-je venu à présenter cette lecture commentée avec une "publicité" tout à fait restreinte qui a eu lieu comme prévue à la Brasserie Mollard mais "en petit comité".

Il ne fait pas de doute que ce sujet sera repris ultérieurement après ce "premier galop d'essai" qui a bien montré l'intérêt du thème traité (allusion à la "Loi salique", au "roi Henri IV", aux "Huguenots", à la "Ligue et la Fronde", à "La Brinvilliers", etc) et qui m'a permis de me "roder" à la présentation de ces commentaires (et me rendre compte de la nécessité d'une meilleure assimilation à l'abondante documentation que j'avais accumulée à cette occasion !)

Nous sommes heureux de vous annoncer que la prochaine conférence sera de Mme **Marie-Pierre REY** en date du jeudi 21 octobre 2010 (signalée, dès novembre 2009, tant auprès de l'agence organisatrice de l'**Année croisée France-Russie 2010** qu'auprès de l'établissement qui accueille nos réunions) et portera sur le "**Duel entre Napoléon et Alexandre 1<sup>er</sup>**", avec présentation de son remarquable ouvrage *Alexandre 1<sup>er</sup>*.

Pour avoir tout particulièrement apprécié par 2 fois (les Journées des Invalides en 2009 et les Journées de l'Histoire 29 et 30 janvier 2010) l'extrême qualité de conférencière de Mme **Marie-Pierre REY** (sa connaissance du sujet – c'est, certes, le moins qu'on puisse exiger d'un historien professionnel – mais surtout son aisance à enchaîner les causes et leurs effets, effets qui à leur tour servent de nouvelles causes pour de nouveaux effets... font que c'est un réel régal de l'écouter !) Nous vous espérons nombreux à venir l'apprécier!

Incidentement, signalons que nous travaillons personnellement sur 2 projets :

1) *Les Français de Saint-Pétersbourg* à partir de 2 sources principales :

D'une part l'"Itinéraire français" ou, dans son édition russe, *Французский маршрут*, ouvrage collectif sortie pour le tricentenaire de Saint-Pétersbourg. Petit ouvrage, très factuel, donnant

notamment les adresses précises de leurs lieux de séjour (et parfois les dates), mais à petits caractères et doté d'un index entièrement en cyrillique, donc assez peu pratique pour les noms avec des sons « O » (o ? au ? eau ? ault ? aud ?). D'autant que si Balzac, Berlioz, Custine, Théophile Gautier... ne posent pas de problème, bien d'autres noms (il y en a environ 300) n'évoquent rien de particulier. D'autre part, le "*Иностранцы и их потомки в Петербурге*" (Les étrangers et leurs descendants à Pétersbourg) par A. N. **Tchesnokova** (A. H. Чеснокова) (2002).

Ne pas oublier qu'à Saint-Pétersbourg, celui qui n'est connu que sous le nom de Comte d'Artois (Граф д'Артуа) sera le futur Charles X...

2) "*Alexandre 1<sup>er</sup> vu par les mémorialistes français : Talleyrand, Chateaubriand, Las Cases et quelques autres*". Plutôt que de m'attaquer d'emblée aux "grands" et afin de me roder à la "méthode", j'ai déjà entamé les *Mémoires de Joséphine* (par sa camériste) et les *Mémoires* de la Reine Hortense... Passionnant, puisque, si bien évidemment j'ai porté mon attention sur les passages relatifs à Alexandre 1<sup>er</sup>, il est aussi alors forcément question de Napoléon et de ses guerres, de la première Restauration, des 100 jours, de la seconde Restauration...

## **V STATISTIQUES DU SITE**

Pour l'ensemble du mois de janvier 2010 : 448 visiteurs ont regardé 3.605 pages, tandis qu'en avril 2010, nous avons eu 8.925 "visites uniques" avec, pour pic, le vendredi 2 avril: 882 pages et, pour le mardi 20 avril: 890 pages !

## **VI COTISATIONS 2010**

Le trésorier se permet de rappeler... la modicité des cotisations...

Adhésion simple : **20 €** ; Etudiant : **10 €** ; Membre bienfaiteur : à partir de **50 €**

---

Pour préparer votre voyage, nous recommandons les Guides **Gallimard** et **Hachette**, ainsi que les ouvrages :  
*Saint-Pétersbourg* dans la collection *Bouquins* (**Robert Laffont**) sous la direction de **Lorraine de Meaux**.  
*Histoire de Saint-Pétersbourg* par **Wladimir Berelowitch** et **Olga Medvedkova** chez **Fayard**  
Le récent guide **Michelin** *Moscou — Saint Pétersbourg*

---

Président-fondateur : **Georges COURMONTAGNE †** Président : **Gérard PIERSON**  
Vices-Présidents honoraires : **M. Claude HOTESSIER** et **M. Jean-Claude GULBENKIAN**  
Secrétaire général : **Pierre-Emmanuel WECK** Trésorier : **Pierre-Emmanuel WECK**  
Membres du Conseil d'Administration : **Mme Micheline MORIN-MARRET**, **M. Rostislaw DONN**,  
**M. Georges VERGNE**

---

### **Contact : Par correspondance**

**LES AMIS DE PARIS-SAINT-PÉTERSBOURG** Siège social 16 rue Beaurepaire 75010 Paris  
Association régie par la loi de 1901 (J.O. du 25 octobre 1997, p. 4490 n° 1756)

par courriel : **pierson.doctra @ wanadoo.fr** ; ou au **01 42 08 86 32** (de préférence le matin)

**Site Internet : [http : // amis-paris-petersbourg . org](http://amis-paris-petersbourg.org)**

**(Plus d'un millier d'illustrations classées sur Saint-Pétersbourg)**

Réalisation informatique du site : **Pierre-Emmanuel WECK** (**peweck @ gmail.com**)

---

**Cotisations 2010** : Adhésion simple : **20 €** ; Etudiant : **10 €** ; Membre bienfaiteur : à partir de **50 €**

---

Rédaction et mise en page : **Gérard PIERSON**

A **Paris**, notre agence de voyage est **LES ROUTES DE L'EST**,  
3 rue de Gramont, 75 002 Paris (Billets d'avion, visas, assurances...)

A **Saint-Pétersbourg**, notre correspondant est : **CityBooking**, **Vladimir ISPOLATOV**, Directeur, office #501,  
74 Ligovsky av, 191040 Saint-Pétersbourg, (Réservations d'hôtel et prestations locales diverses...)